

**وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ خُمُسُهُ وَلِلرَّسُولِ**  
 و بدانید که آنچه غنیمت گرفتید از چیزی پس هر آنچه برای **الله** است یک پنجم آن و ایضا برای پیامبر

**وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ**  
 و برای خویشاوندان و یتیمان و مسکینان و در راه ماندگان است اگر

**كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ**  
 ایمان آورده اید به **الله** و آنچه فرو فرستادیم بر بنده خویش روز

**يَوْمَ التَّلَاقِ الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۱**  
 روزی که به هم رسبند آن دو گروه و **الله** بر هر چیزی تواناست ۱۱ (بدکید) آنکه که

**أَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدِّينَا وَهُمْ بِالْعُدُوِّ الْقُصَوِّ وَالرَّكْبِ**  
 بودید به کتاره نزدیک تر و ایشان به کتاره دور تر بودند و آن کاروان بودند

**أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خِلَافَ فِي الْأَيْمَانِ**  
 فروتر از مکن شما و اگر میان خود وعده (کار را) می کردید هر آنچه خلاف می کردید در وعده خود

**وَلَكِنْ لِّيَقْضَىٰ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ**  
 ولیکن (چنان شد) تا به انجام رساند **الله** کاری را که بود انجام یافتی تا هلاک شود کسی که

**هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ**  
 هلاک شدنی است از دلیلی روشن و زنده ماند کسی که زنده شدنی است از دلیلی روشن و بی گمان **الله**

**لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۲**  
 هر آینه گوی داناست ۱۲ (بدکید) آنکه که نمایند به تو آنان را **الله** در خوابت اندکی

**وَلَوْ أَرْنَاهُمْ كَثِيرًا لَفِشَلْتُمْ وَلَتَنْزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ**  
 و اگر نمایانده بود به تو آنان را بسیار البته است (و تو) را می شلید و بایکدیگر نزاع می نمودید در کار

**وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۝۱۳**  
 ولیکن **الله** (شما را به) سلامت داشت هر آینه او داناست به آنچه در سینه هاست ۱۳ (بدکید) آنکه که

**يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ**  
 نمایند به شما آنان را چون رویاروی شدید در چشم های شما اندک و کم نمود شما را

**فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضَىٰ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَىٰ**  
 در چشم های ایشان تا به انجام رساند **الله** کاری را که بود انجام یافتی و به سوی **الله**

**رُجِعَ الْأُمُورُ ۝۱۴**  
 بازگردانیده شود کارها ۱۴

**فَأَنْتَبَهُوا وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۱۵**  
 پس استوار باشید و یاد کنید **الله** را بسیار باشد که شما رستگار شوید ۱۵







وَالَّذِي يَأْتِيكَ اللَّهُ تَمَّ بِكَ شَفِيرًا يَتَمَتَّةً أَنْفُسَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُبْعِدُوا  
 اِنْ يَسْأَلُكَ اللَّهُ هَرَكَةً لَمْ تَكُنْ تَعْرِفُهَا نَسِيَتْ وَكَهْ لَوْ كُنْتَ تَعْرِفُهَا لَمْ تَكُنْ تَعْرِفُهَا  
 مَا يَأْتِيهِمْ وَأَتَى اللَّهُ سَبْعُ عَلَيْهِ ④ كَذَّابٌ ⑤  
 وَمَنْ يَخْتَلِفْ رَأْيَ وَهَرَاهُ ⑥  
 فَرَعُونَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا رَبِّهِمْ ⑦  
 فَرَعُونَ وَلِلَّهِ كَيْدٌ لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا  
 يَذَّبُوهُمْ وَأَعْرِفْنَا مَا لَ فَرَعُونَ وَكُلُّ كَانُوا ظَالِمِينَ ⑧  
 بِه سَبَّ كَتَمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا  
 إِنْ شَرَّ الذُّوَابِ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ⑨  
 هَرَاهُ بِهَرُونَ جَلَدُكَ لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا  
 الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مِرَّةٍ  
 لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا  
 وَهُمْ لَا يَنْقُضُونَ ⑩ فَمَا تَتْلُوهُمْ فِي الْحَرْبِ فَتَرَهُ بِهِمْ  
 وَلِلَّهِ كَيْدٌ لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا  
 مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ⑪ وَإِنَّا نَخَافُكَ مِنْ  
 كَيْدِكَ وَكَهْ لَوْ كُنْتَ تَعْرِفُهَا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا  
 قَوْمٌ حَيَاتٌ قَائِدٌ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ ⑫  
 قَوْمٌ حَيَاتٌ قَائِدٌ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ  
 وَلَا يَحْصِي اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبْعًا ⑬ إِلَيْهِمْ لَا يُقْبِرُونَ ⑭  
 وَلِيْلَهُمْ كَيْدٌ لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا  
 وَأَعِدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَابِ الْجَبَلِ  
 وَأَعِدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَابِ الْجَبَلِ  
 رُحُوبًا يَوْمَ عَدُوٌّ ⑮ وَعَدُوُّكُمْ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِمْ  
 كَيْدٌ لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا  
 لَا تَقْلُوبُوا لَهُمْ ⑯ بَعْلَهُمْ وَمَا تَشْفَعُوا مِنْ شَرِّهِمْ فِي سَبِيلِ  
 كَيْدٌ لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا  
 اللَّهُ يَوْمَ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ⑰ وَإِنْ جَنَّحُوا  
 اللَّهُ تَعَالَى تَعَالَى تَعَالَى  
 لِلَّهِ فَاجْتَنِعْ لَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ⑱  
 بِه سَبَّ كَتَمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا لَمْ يَكُنْ لِيُفْهِمُوا





وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَنْتَ  
 و اگر خواهند که فریب دهند تو را پس هر آینه بسند است تو را **الله** اوست آن که نیرومند کرد تو را

بِصْرِهِ **وَالْمُؤْمِنِينَ** ۱۲ **وَأَلْفَ يَوْمٍ** قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ  
 به یاری دادن خود و به مؤمنان **۱۲** و بیوستگی داد میان دل های شان اگر هزینه می کردی

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ يَوْمَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ  
 آنچه در زمین است همگی را بیوستگی نمی دادی میان دل های شان ولیکن

**اللَّهُ** أَلْفَ يَوْمٍ يَنْفِقُ عَنْهُمْ إِنَّهُمْ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۱۳ يَتَأْتِيهَا النَّفْثُ حَسْبُكَ  
**الله** بیوستگی داد در میان ایشان هر آینه لو بیروزمند سنجیده کار است **۱۳** ای پیامبر پس است تو را

**اللَّهُ** وَمَنْ أَتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۱۴ يَتَأْتِيهَا النَّفْثُ حَرْصٌ  
**الله** و آن که پیروی کرد تو را از مؤمنان **۱۴** ای پیامبر برانگیز

الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَاعِدُونَ  
 مؤمنان را بر کارزار اگر باشد از شما بیست کس شکایا

يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنْ  
 بیروز شوند بر دویست تن و اگر باشد از شما صد تن بیروز شوند بر هزار تن از

الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۱۵ أَلَمْ تَرَ خَفَفَ  
 آنان که کافر شدند زیرا آنها گروهی اند که نمی فهمند **۱۵** اکنون سبک گردانید

**اللَّهُ** عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ  
**الله** از شما و دانست که در میان شما ضعیفی هست پس اگر باشد از شما صد تن

صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ  
 شکایا بیروز شوند بر دویست تن و اگر باشد از شما هزار تن بیروز شوند بر دوهزار تن

بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ۱۶ مَا كَانَتْ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ  
 به فرمان **الله** و **الله** با شکیبایان است **۱۶** سازگار نبود پیامبر را که باشد

لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُشِيعَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَصَ الدُّنْيَا  
 برای تو اسیران تا آنکه اشمن و از بول لنگزد در اسر زمین خویشا می خواهید کالای نابینان دنیا را

**وَاللَّهُ** يُرِيدُ الْآخِرَةَ **وَاللَّهُ** عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۱۷ لَوْلَا كِتَابٌ مِنْ  
**الله** می خواهد برای شما جهان آخرت را **و الله** بیروزمند سنجیده کار است **۱۷** اگر نبود نوشته ای احکما از

**اللَّهُ** سَبَقَ لَكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۱۸ فَكُلُوا مِنْهَا  
**الله** که پیش گرفته هر آینه می رسیده شما در آنچه اسیر گرفتید عذاب عظیم **۱۸** پس بخورید از آنچه

غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا **اللَّهُ** إِنَّ **اللَّهُ** عَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۹  
 غنیمت گرفتید حلال پاکیزه را و پروا کنید از **الله** هر آینه **الله** آمرزنده مهربان است **۱۹**



يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ  
 ای پیامبر بگو به کسانی که در دست شماستند از اسیران اگر دانست (معلوم بود) الله  
 فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ  
 در دل های شما نیکی را بدهد به شما بهتر از آنچه گرفته شده است از شما و بیامرزد شما را  
 وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٠﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا  
 و الله آمرزنده مهربان است ﴿۷۰﴾ و اگر خواهند خیانت با تو پس هر آینه خیانت کرده بودند  
 اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَأَمَّا كَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾ إِنَّ الَّذِينَ  
 با الله پیش از این پس قدرت داد (به شما) بر آنان و الله دانای متجسس کار است ﴿۷۱﴾ هر آینه آنان که  
 ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ  
 ایمان آوردند و هجرت کردند و جهاد نمودند با مال هایشان و جان هایشان در راه  
 اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَا وَنَصَرُوا أَوْلِيَّكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ  
 الله و آنان که جای دادند و نصرت کردند آنان بعضی از ایشان دوستان بعضی دیگرند و آنان که  
 ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَالَكُم مِّنْ وَلِيَّتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا  
 ایمان آوردند و هجرت نکردند نیست شما را از دوستی با آنان هیچ چیزی تا آنکه هجرت کنند  
 وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الَّذِينَ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ  
 و اگر یاری طلب کنند از شما در کار دین پس لازم است بر شما یاری کردن مگر بر گروهی که  
 يَبْتَغِيكُمْ وَيَبْتَغِيكُمْ مِيثَاقًا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ  
 میان شما و میان آنان پیمانی باشد و الله به آنچه می کنید بیناست ﴿۷۲﴾ و آنان که  
 كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي  
 کافر شدند برخی از ایشان دوستان برخی دیگرند اگر نکند این کار را باشد آشوبی در  
 الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا  
 زمین و فساد بزرگ ﴿۷۳﴾ و آنان که ایمان آوردند و هجرت کردند  
 وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَا وَنَصَرُوا أَوْلِيَّكَ هُمْ  
 و جهاد نمودند در راه الله و آنان که جای دادند و یاری کردند آنان همان  
 الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا هُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ  
 مؤمنان راستین اند برای ایشان است آمرزش و روزی نیکو ﴿۷۴﴾ و آنان که ایمان آوردند پس از  
 بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ  
 این و هجرت کردند و جهاد کردند همراه شما پس آنان از شماستند و خویشاوندان  
 بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾  
 برخی از ایشان (از اهل بیت) سزاوارترند (است) به برخی دیگر در کتاب الله هر آینه الله به هر چیزی داناست ﴿۷۵﴾



## سورة التوبة

۱۲۹

۹

بَرَآءَةٌ

مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾  
 این اعلام بیزاری است از طرف الله و پیامبرش به کسانی که عهد بسته اید با ایشان از مشرکان

فَيَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُقْعِرِي  
 پس بگردید در زمین چهار ماه و بدانید که بی گمان شما نیستید عاجز کننده

اللَّهُ وَأَنَّ اللَّهَ مُحْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾ وَأَذِّنْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ  
 الله و به تحقیر الله رسوا کننده کافران است و این اعلامی است از الله و پیامبرش

إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ  
 به مردم در روز حج اکبر که الله بیزاریست از مشرکان

وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ قَوْلَيْتُمْ فَأَعْلَمُوا  
 و رسولش نیز بیزاریست پس اگر توبه کنید پس آن بهتر است برایشان و اگر روی برگردانید پس بدانید

أَنَّكُمْ غَيْرُ مُقْعِرِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ  
 که شما نیستید عاجز کننده الله و بزرده ده آن کسانی را که کافر شدند به عذاب دردناک

﴿٣﴾ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ  
 مگر آنانی که عهد بسته اید با ایشان از مشرکان پس نکسته اند از شما

شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَكُمْ إِلَى  
 چیزی را و پشتیبانی نکردند به زبان شما کسی را پس تمام کنید با ایشان پیمان شان را تا

مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾ فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ  
 مدت مقرشان بی گمان الله دوست دارد پرهیزکاران را پس چون بگذرد ماه های حرام

فَأَقْبِلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَخْصِرُوا  
 پس بکشید مشرکان را هر جای که یافتید ایشان را و بگیرید ایشان را و محاصره کنید آنها را

وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
 و بنشینید برای شان در هر کمینگاهی پس اگر توبه کردند [از کفر] و بزیا داشتند نماز را

وَأَتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾  
 و دادند زکات را پس بگذارید راه ایشان را از حایشان کنید بی گمان الله آمرزنده مهربان است

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ  
 و اگر یکی از مشرکان پناه خواهد از تو پناه ده او را تا بشنود

كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ أَلْبِسْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾  
 کلام الله را پس برسان او را به جای نشانی این [امن دادن و رساندن] بدین سبب است که آنان گروهی اند که نمی دانند



كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رُسُلِهِ

چگونه باشد برای مشرکان پیمان است که یمن است اید یا یمن کنار مسجد الحرام پس تازمانی که

أَسْتَقِيمُوا لَكُمْ فَأَسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

بایدار مانند به ایمن شما پس بایدار بهمانید به ایمن ایشان بی گمان الله دوست دارد پرهیزکاران را

وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ

و نه پیمانی را خشنود می سازند شما را با دهان هاشان ولی نمی پذیرد دل های شان و بیشتر آنان فاسقون

عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ لَا يَرْقُبُونَ

از راه الله به راستی آنان بد است آنچه می کردند رعایت نمی کنند

فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْتَدُونَ

در باره هیچ مؤمنی حق خویشی را و نه پیمانی را و آنان همان تجاوز کنندگان از حدود اند

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ

پس اگر توبه کردند و برپا داشتند نماز را و دادند زکات را پس برادران شما

فِي الدِّينِ وَتَفَصَّلَ بَيْنَ مَنِ اتَّخَذُوا عَهْدَ عِنْدَ اللَّهِ

در دین اند و به تفصیل بین من کتیم آیت ها را برای گروهی که می دانند و طعنه زنند در دین شما پس کارزار کنید

أَيُّهَا الْكُفْرُ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ

بایستوبان کفر بی گمان ایشان را نیست سوگند و پیمانی برای شان باشد که آنان باز ایستند از کفر و سرکشی

أَلَا تَقْتُلُونَ قَوْمًا نَّذَرْنَا لَهُمْ أَنْ يَكُونُوا كُفْرًا أَيْمَنَهُمْ وَهَكُمَا

چرا کارزار نمی کنید با گروهی که شکستند سوگندهای خود را و قصد نمودند

بِإِخْرَاجِ الرُّسُولِ وَهُمْ أَكْثَرُ مِمَّنْ كَفَرُوا

بیرون کردن پیامبر را از مکه و ایشان آغاز کردند کارزار با شما را نخستین بار

أَتَخْشَوْنَهُمْ فَإِنَّ كُفْرَهُمْ أَكْبَرُ مِنْ إِيمَانِهِمْ

آیا می ترسید از ایشان پس الله سزاوارتر است که بترسید از او اگر هستی مؤمنان



فَتَلَوْتُمْ بِأَيْدِيكُمْ **وَعَنَازِهِمْ** **وَبَضْرَكُمْ**  
 کرار کنید با ایشان تا عذاب کند آنان را **وَاللَّهُ** با دست های آنان و بر روی دهد شمارا

عَلَيْهِمْ وَيُشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ **وَيُذْهِبِ**  
 بر آنان و شفا دهد سینه های گروهی مؤمنان را **وَاللَّهُ** و ببرد

غِيظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ **وَاللَّهُ** عَلَى مَنْ يَشَاءُ **وَاللَّهُ** عَلِيمٌ حَكِيمٌ  
 خشم دل هایشان را و باز می گردد **وَاللَّهُ** بر هر که خواهد **وَاللَّهُ** دانای سنجیده کار است

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ **وَاللَّهُ** الَّذِينَ جَاهَدُوا  
 آیا می پندارید که واگذاشته می شوید در حالی که ندانسته باشد **وَاللَّهُ** آن کسانی را که جهاد کردند

مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ **وَاللَّهُ** وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ  
 از شما و نگرفتند **وَاللَّهُ** به جز و پیامبرش و مؤمنان

وَلِجَنَّةٍ **وَاللَّهُ** خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ **وَاللَّهُ** مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ  
 همرازی را **وَاللَّهُ** خوب آگاه است به آنچه می کنید **وَاللَّهُ** تسرد برای مشرکان

أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ **وَاللَّهُ** شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ  
 که آباد کنند مسجد **وَاللَّهُ** را درحالی که گواهی دهند به ضرر خودشان به کفر

أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ **وَاللَّهُ** خَالِدُونَ **وَاللَّهُ**  
 آنان تباہ شده است عمل هایشان و در آتش آنان جاودانه اند **وَاللَّهُ**

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ **وَاللَّهُ** مَنْ آمَنَ **وَاللَّهُ** وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
 جز این نیست که آباد می کند مسجد **وَاللَّهُ** را کسی که ایمان آورده است به **وَاللَّهُ** و روز واپس

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَحْشَ إِلَّا **وَاللَّهُ** فَعَسَى  
 و برپا داشته است نماز را و داده است زکات را و ترسیده از هیچ کس مگر **وَاللَّهُ** پس امید است که

أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ **وَاللَّهُ** أَيْ قَرَار داده آید **وَاللَّهُ** سَقَايَةً  
 آنان باشند از راه یافتگان **وَاللَّهُ** آید اب دادن

الْحَاجَّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ **وَاللَّهُ** وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
 حاجیان و آبادی کردن مسجد الحرام را برابر با عمل آن کسی که ایمان آورده به **وَاللَّهُ** و روز واپس

وَجَهْدَ فِي سَبِيلِ **وَاللَّهُ** لَا يَسْتَوْنَ عِنْدَ **وَاللَّهُ** وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
 و جهاد کرده است در راه **وَاللَّهُ** برابر نیست نزد **وَاللَّهُ** و **وَاللَّهُ** راه نمی نماید گروه

الظَّالِمِينَ **وَاللَّهُ** الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ **وَاللَّهُ**  
 ستمکاران را **وَاللَّهُ** آنانی که ایمان آوردند و هجرت کردند و جهاد کردند در راه **وَاللَّهُ**

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ **وَاللَّهُ** وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ **وَاللَّهُ**  
 با مال هایشان و جان هایشان بلند پایه ترند نزد **وَاللَّهُ** و آنان همان کامیابان اند **وَاللَّهُ**







ثُمَّ يَتُوبُ **اللَّهُ** مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ **وَاللَّهُ** غَفُورٌ  
 سپس برمی گردد (به بخشایش خویش) **اللَّهُ** پس از آن بر هر که خواهد **وَاللَّهُ** آمرزنده

رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾ يَتَابِعُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ  
 مهربان است ﴿٢٧﴾ ای کسانی که ایمان آوردند این نیست که مشرکان

نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا  
 پلیدند پس نزدیک نشوند به مسجد الحرام پس از همین سال شان

وَإِنْ خِفْتُمْ عِيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ **اللَّهُ** مِنْ فَضْلِهِ إِنْ  
 و اگر بیمانید از ناداری پس به زودی بی نیاز گرداند شما را **اللَّهُ** به فضل خود اگر

شَاءَ إِنَّ **اللَّهُ** عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾ قَاتِلُوا الَّذِينَ  
 خواهد هر آینه **اللَّهُ** دانای سنجیده کار است ﴿٢٨﴾ کارزار کنید با آنانی که

لَا يُؤْمِنُونَ **بِاللَّهِ** وَلَا يَأْتِيهِمُ الْآخِرُ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ  
 ایمان ندارند **به الله** و نه به روز واپسین و حرام نمی شمارند آنچه را حرام ساخته است

**اللَّهُ** وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا  
**الله** و پیامبرش و نمی پذیرند دین حق را از آنانی که داده شده است به ایشان

الْحِكْمَ حَقٌّ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ  
 کتاب تا که دهند جزیه را از دست خود در حالی که ایشان فروتن باشند [فقطه جزیه را بر پشت شانه]

﴿٢٩﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ **اللَّهُ** وَقَالَتِ النَّصَارَى  
 و گفتند یهودیان عزیر پسر **الله** است و گفتند مسیحیان

الْمَسِيحُ ابْنُ **اللَّهُ** ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ  
 مسیح (عیسی) پسر **الله** است این گفتارشان است با دهان ایشان

يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتِلْهُمْ  
 همانندی می کنند (بر سخن) با گفتار کسانی که کافر شدند از پیش بکشندشان

**اللَّهُ** أَنَّى يُوَفِّكُونَ ﴿٣٠﴾ اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ  
**الله** چگونه ﴿٣٠﴾ از حق برگردانیده می شوند؟ گرفتند دانشمندان خود

وَرَهْبَنَهُمْ وَارْتَبَا بِمِنْ دُونِ **اللَّهُ** وَالْمَسِيحِ ابْنِ  
 و علبدان خود را و ارتباط یافتند با جای **الله** و مسیح پسر

مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا  
 مریم را (به الوهیت گرفتند) حل آنکه به آنان امر نشده بود مگر آنکه عبادت کنند **إِلَهًا** یگانه را

لَا إِلَهَ إِلَّا **هُوَ** سُبْحَنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾  
 نیست الهی جز **او** پاک است او از آنچه شرک می سازند



يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ أَنْ يُدْفَعَ  
می خواهند که خاموش کنند نور را به دهان های خود و نمی خواهد که

أَنْ يُسَمَّى نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ هُوَ الَّذِي  
اینکه کامل کند نور خود را گرچه کافران دوست دارند که او را که

أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ نَافِلَةً عَلَى الْبَرِّ  
فرستاده است پیامبرش را با هدایت و دین حق نافع بر

كُلِّهِمْ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ يَأْتِيهَا الَّذِينَ  
همه ایشان اگرچه مشرکان می آیند کسانی که

عَاصُوا إِنْ كَثُرَ مِنْ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَأْكُلُوا  
بغاصبان اگرچه بسیار از دانشمندان یهود و عیسای مسیحی هر آینه می خوردند

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْغِلِّ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ  
مال های مردم را به ناحق باز می دارند از راه

وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُفْقِدُونَهَا  
و انسانی که می انباشتند طلا و نقره را و خرج نمی کنند آن

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَنُفِخَ فِي سَازِجِهِمْ يُعَذِّبُ أَلِيمٌ يَوْمَ يُخْتَمُ  
در راه خدا پس باده به سلی به عذاب دردناک روزی که گدازه شود

عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ  
بر ایشان در آتش جهنم پس داغ شود به پیشانی هایشان و پهلوهایشان

وَطُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَفَرْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنتُمْ  
و پست هایشان اینست که می بود این است آنچه می انباشتید برای خودتان اکنون بچشید آنچه انباشتید

تَكْتُمُونَ إِنْ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ  
می انباشتید همانا شمار ماه ها نزد خدا دوازده

شَهْرًا فِي كِتَابٍ اللَّهُ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
ماه است در کتاب خدا روزی که آفرید آسمان ها و زمین

مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حَرَمٌ ذَلِكَ الَّذِينَ الْقِيمُ فَلَا تَطْلُمُوا فِيهِمْ  
از آنها چهار ماه انقضاست و آنست که حرام است این است آیین قیامت پس ستم مکنید در آنها چهار ماه

أَنفُسَكُمْ وَقَتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا  
با خود و خودی بر خودتان و کفار کشته با مشرکان (با همه آنها) چنانکه

يَقْتُلُونَكُمْ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ  
کارتان می کنند با شما و بدانند که هر چه خدا با پرهیزکاران است

حرف ۲



إِنَّمَا

الَّتِي فِي الْكُفْرِ زِيَادَةٌ فِي الدِّينِ كَمَرُوا

حرفین بیست که تا حیران حرم به طریقی افراشی در کفر است گمراه گردیده می شوند به آن که کفر در حد

يُجْلُونَ عَمَّا

وَيُحَرِّمُونَ عَمَّا لِيُؤْطِئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ

حلال می سازند اما از یک سال و حرام می نمایند در سال دیگر تا همسلی و در سیزده دهم آنچه حرام ساخته است

فَيُجْلُوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ رُبُّكُمْ

لَهُمْ سَوْءٌ أَعْمَلْتُمْ وَنَهَى

پس حلال سازند چیزی را که حرام ساخته است نه آنرا سببه است بری آن کردارهای ابدانی و الله

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ



يَتَأْتِيهَا الدِّينَ

راه می نماید کافران را کسی که

وَأَمَّنُوا مَا لَكُمُ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْصِرُوا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْتِلْتُمْ

امن می بودید چه شده است شما را که چون گفته می شود به شما بیرون روید بری جهاد در راه الله سگس می کنید

إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

مِنَ الْأَخِرَةِ

به سوی زمین آری خشنود شدید به زندگی دنیا به جای آخرت

فَمَا مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا فِي الْأَخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ

پس بس گدازی زندگی دنیا در دوزخ آخرت مگر اندکی

إِلَّا نَصْرُوا يَعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

وَيَسْتَدِيلُ قَوْمًا

اگر هشیار نبود عذاب کند شما را عذابی دردناک و حاکمین شما می کند گروهی

غَيْرَكُمْ وَلَا تَصْرَوْهُ شَيْئًا

وَاللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ

نه جز اثر شما و ریایی به او نمی رساید هیچ چیزی را و الله

فَقَدِ انْقَضَتْ نَصْرُهُ

إِذَا أَخْرَجَهُ

پس که کافر بودند در حالی که دومی از دو س بود وقتی که آن دو در خارج بودند نگاه که

يَقُولُ لِيَصْرِفَهُ لَا تَخْزَنَ لَكَ

اللَّهُ مَعَنَا فَأَنْزَلَ

توبت به همراهش انبوه مدار بی گمان الله به ما است پس فرود آورد

اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُيُوشٍ

لَمْ تَرَوْهَا

الله آرامش خود بر او و یاری رساند او را به سپاهانی که نمی دیدید آن را

وَجَمَعَ كُلِّ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى

و گردید هر که که کفر و بدعت

وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

و سخن الله است که برترین است و پروراست سنجیده کار است



أَنْفِرُوا حِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ

در هر سوید برای جهاد سبک بار و گران بار و جهاد کنید با مال هایتان و جان هایتان

فِي سَبِيلِ اللَّهِ دَلِكُمْ حَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

در راه خدا این دلیلی است برای شما اگر می دانستید

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَمَرًا قَاصِدًا لَا تَبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَتْ

اگر بودی کلاهی آغوشی نزدیک بود صومری و کوزه ولسی هر آینه بی روی می کردند تو را و بکن دور شد

عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا

بریشان آن مشاقه و دود سوگند می خورند که اگر می توانستیم هر آینه بیرون می رفتیم

مَعَكُمْ يَهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

همراه شما هلاک می کنند خودشان را و الله می داند که بی گمان ایس هر آینه دروغ گویند

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ

بخشاید نه چرا رخصت دادی به ایس تا اینکه شناخته شوند برای تو آنان که

صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ لَا يَسْتَدِينُكَ الَّذِينَ

راست گفتند و شناسی دروغگوها را نمی خواهد آن از تو آنان که

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ

با ایمان در خدا و روز واپس در محض از اینکه جهاد کنند با مال هایتان

وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ ذَا أُنْتِ بَرِّهِمْ كَارُونَ

و جان هایتان و الله ذات است به جز بر هر کارکن جز این نیست که رخصت می طلبند از تو آنان که

لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَرْقَاتٍ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ

ایمان ندارند به الله و روز واپس و بریدند نموده است دل هایشان پس آنان

فِي رَيْبِهِمْ يَتَذَدُّونَ وَأَرَادُوا الْخُرُوجَ

در تردیدشان است و می گریزند و اگر می خواستند بیرون می رفتند

لَا عُدُوَّ لَهُ عُدَّةٌ وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ لِيَأْخُذَهُمْ

هر آینه دشمنی می کردند برای آن سرودگی و لیکن بیدید الله پس با غضب فلان را

وَقِيلَ أَقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ لَوْ خَرَجُوا فِئَكُمُ

و گفته شد بشیید با نشستن اگر بیرون می شدند در میان شما

مَا زَادَكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا تُفَعِّلُوا يَخْلَكُكُمْ يُغْوِنَكُمْ

بی افزودن ترس مگر بهتان و هر آینه رجه می کردند به فساد سخن پس از میان شما در حالی که می طلبید برای فلان

الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمْعُونُ لَهُمْ وَاللَّهُ عَالِمُ الْغُيُوبِ

فتنه را و در میان شما جاسوسانی برای ایشان است و الله دانای پنهان

۹۰  
۲  
حزب



لَقَدْ اٰتَمَوْا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلُّوا لَكَ الْاُمُورَ حَقٌّ  
همان حسد قهرا از یس و دیگرگون صاحب بری تو کارها را

حِكَاةَ الْحَقِّ وَظَهَرَ اَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُوا  
آمد و عذاب حق و اسکا کس حکم الله در حالی که آنان ناکشودان بودند

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ اَنْذَرْنِي وَلَا تَفْتِنْنِي اَلَا فِي الْفِتْنَةِ  
و برخی از اهل کس است که می گوید خاره ده به من و میبازم در فتنه که باس در

سَقَطُوا رِايَتَ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ  
افتاده اند و بی گمان جهنم به تحقیق در برگیرنده است

اِنْ نَصَبْتَ حَكَمَةً يُنَبِّئُهَا النَّفْسُ الْكَافِرَةُ  
اگر بوسیله ای بر روی و عیسی بدست می آید و اگر بوسه ده تو

مُصِيبَةٍ يَقُولُوا قَدْ اَحْذَرْنَا اَمْرًا مِنْ قَبْلُ وَيَسْتَوِلُوا  
مصیبتی می گوید به تحقیق گرفته بودیم صلاح کار خود را پیش و روی می گرداند

وَهُمْ فَرَحُوا قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا اِلَّا مَا كَتَبَ  
در حالی که آنان باطمینان اند بگو هرگز بوسه عارا مگر بجه نوشته است

اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ  
ما برای ما اوست کارسار ما و بر الله باید توکل کند مؤمنان

قُلْ هَلْ مَرِئْتُمْ بَا اِلَّا اَحَدِي الْحُسَيْنِيِّ وَحَرُّ  
بگو یا انتظار می برید برای ما جز یکی از دو بیگونی را؟ و ما

مَرِئْتُمْ بَكُمْ اَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ  
انتظار می کشیدیم برای شما که بوسه ده شما الله عذابی بود خود

اَوْ يَأْتِيَنَا فَرِئَصًا اِنَّا مَعَكُمْ مَرِئْتُمْ بَا اِلَّا اَحَدِي الْحُسَيْنِيِّ وَحَرُّ  
با دست های ما پس مبطر باشد به تحقیق ما با شما انتظار داریم بگو

اَيُّفُوا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا لَنْ يُنْقَلَ مِنْكُمْ اِنْكُمْ كُنْتُمْ  
خرج کنید به خوشی یا به ناخوشی هرگز بدرقه می شود از شما پس گمان شما بودماید

قَوْمًا فَسِيقِينَ وَمَا مَعَهُمْ اَنْ تُقَالَ مِنْهُمْ نَقَتُهُمْ  
گروهی نافرمانان و بازنده است ایشان که بدرفته شود از ایشان خرج های سال

وَلَا اَنْهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ  
مگر اینکه بی گمان ایشان کافر شدند به الله و به پیغمبر و نمی آیند به نماز

اِلَّا وَهُمْ كَسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ اِلَّا وَهُمْ كَرِهُوا  
مگر در حالی که آنان بر صده دلا می و خرج نمی کنند مگر در حالی که آنان ناکشودان بودند



فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ

پس به سگسایان و بچه ها و مال ها و فرزندانشان حیران نیست که می خواهد الله که عذاب کند ایشان را

يَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾

و در دنیا و در گدازی دنیا و برید جان هایشان در حالی که آنها کافرانند

وَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِيَّاهُمْ لِمَصْرُفِمْ وَمَا هُمْ بِبِئْرِكُمْ وَلَكِنَّهُمْ

و سوگند می خورند به الله که به تحقیق پس هر آنکه از شما نیست حال آنکه ببیند آنرا از شما ولیکن آنها

قَوْمٌ يَمْرُقُونَ ﴿٥٦﴾ لَوْ يَخْتَدُونَ مَلَجًا أَوْ مَعْرِبًا

گروهی اند که می برسند اگر بیایند یا بهانگامهای

أَوْ مَذَلًّا لَوْلَا إِيَّاهُمْ يَخْمَخُونَ ﴿٥٧﴾ وَمِنْهُمْ مَن يَسْمُرُكَ

یا در سگسایان هر آنکه روی می آورد به می تو خوار که اسل می شنید و برخی از این کسی است که عیب می گوید بر تو

فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا

در اقسیم صدقه ها پس اگر داده شود از آن خوش می شوند و اگر داده نشود از آن ناگهانی

هُمْ يَسْتَحْطُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

ایشان به حس می آیند و اگر بی گمان این حسود می شدند به آنچه داده است به این

وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

و ما بس و می گفت کافی است ما را الله به رودی خواهد داد ما الله از محس جود

وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ

و یا بر من می گمان ما به که بر پندگانی حیران نیست که و کتاب

لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبِهِمْ

از این بر عیال و بیوگان و کارگران جمع و در و و دلخواهی شدگان

وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ

و در راه ارادی بردگان و در راه دین و شمار و در راه و در راه ماندگان

فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾ وَمِنْهُمْ

مقرر شده از سوی الله و الله دانای سنجیده کار است و برخی را پس امض

الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّاسَ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ قُلْ أُذُنٌ خِرٌ

آنانی اند که در می دهند یا بصورت عیب گویند و می گویند او سر یا گوش است بگو گوش بیگوش است

لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَهُ خَيْرٌ مِّنْ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦١﴾

برای شما ایمان دارد به الله و باور دارد به مؤمنان در حیران و رحمت است برای آنی که

عَامُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

بمان آورده اند از شما و آنانی که از او می رسانند یا بر الله برای آنی عذاب دردناک است

حرف دهم



يَخْلَعُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَلِلَّهِ وَرَسُولِهِ أَحَقُّ

سوگند می خورند به الله برای شما و برای رسول و برای امر حق

أَنْ يَرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ

به اینکه حسود سازند اگر باشد مؤمنان آلم ندانستند که هر چه

مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنْ لَّهُ نَارُ جَهَنَّمَ خَلِيدًا فِيهَا

هر که مخالفت می کند الله و پیامبر او پس هر چه شب برای او پس نوره که خواهد شد در آن

ذَلِكَ الْجَزَى الْعَظِيمُ يُحَذِّرُ الْمُنَافِقِينَ

پس است آن جزای بزرگ می ترساند منافقان

أَنْ تَرُلَ عَلَيْهِمْ سُورَةُ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ أَسْتَهْزِئُ

از اینکه در دل شود دربار آن سوره ای که خبر دهد ایشان را به آنچه در دل هایشان است بگو ریشخند کنید

إِنَّ اللَّهَ يُخْرِجُ مَا تَحْذَرُونَ وَلَيْسَ سَأَلْتَهُمْ

به حق الله پدید آورده است آنچه را می ترسید و اگر پرسیدی از آنان مغلطان

لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَلَعَبٌ قُلْ أَبِإِنَّيْهِ

هر چه گوید جز این نیست که ما اندر گفتگوی خفیه و بازی می کردیم = مباحثی سخنی می گفتیم بگو به الله و به سخنان

وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ لَا تَمْنِزُوا قَدْ كَفَرْتُمْ

و پیامبرش ریشخند می کردید؟ عذر مبرید به تحقیق کافر شده اید

قَدْ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَقَفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ عَذَابٌ طَائِفَةٌ

پس از ایمان تان اگر گشتند کنیم از گروهی عذاب کنیم گروه دیگری

يَأْتِيهِمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ

به این سب که همان آنان بودند برهنگاری مردان منافق و زنان منافق

بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ

برخی یکی متحد و مشابه از برخی دیگری کرد و پس امر می کنند به کار نادر و باز می دارند

عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ

از کار پسندیده و می بندند دستهای خود را فراموش کردند الله پس فراموش کرد ایشان را

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْمُنَافِقُونَ وَعَدَ اللَّهُ

پس همان منافقان همان نافرمانان اند و وعده کرده است الله

الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتُ وَالْكُفَّارُ نَارُ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ

مردان منافق و زنان منافق و کافران و آتش نوره که خواهد ماند

فِيهَا هِيَ حَبِيبَتُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

در آن است بسته است آنان را و لعنت کرده است آنها را الله و برای آنان عذابی باقرار است



كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَأْثَرَ  
همانند آن کسانی که پیش از شما بودند سخت تر از شما به نیرو و زیاده تر  
أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِحُلُقِيقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا  
از جهت اموال و اولاد پس بر خوردار شدند به نصیب خویش پس بر خوردار شدید شما به نصیب خود  
كَأَنَّكُمْ اسْتَمْتَعْتُمْ بِالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِحُلُقِيقِهِمْ وَخُصْتُمْ  
چنان که بهره گرفته بودید آنان که پیش از شما بودند به نصیب خود و فرود رفتید در باطل  
كَالَّذِي خَاضُوا أَوْلِيَّتَكَ خَاطَبُوا أَوْلِيَّتَكَ خَاطَبُوا أَوْلِيَّتَكَ خَاطَبُوا  
مانند کسی که فرود رفتند آنان که با خود داشتند کردارهایشان در دنیا  
وَالْآخِرَةِ وَأَوْلِيَّتَكَ هُمْ الْخَاسِرُونَ ۝۶۱  
و آخرت و آنان همان زیان کارانند آیه نيامده است برای ایشان  
نَبَأَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمَ  
خبر آنان که پیش از آنها بودند قوم نوح و عاد و ثمود و قوم  
إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَنْتُمْ  
ابراهیم و اهل مدین و اعلی قریه های زیر و زیر شده ایلی های قوم لوطا آمدند به نزد آنان  
رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ  
پیامبران شان با دلائل روشن پس بر آن نبود که بشم کند بر آنان ولیکن  
كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝۶۲  
ایشان بر خودشان ستم می کردند و مردان مؤمن و زنان ایمان دار برخی شان  
أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَتَّبِعُونَ آيَاتَ اللَّهِ  
دوستان برخی ایستادند فرمان می دهند به کار پسندیده و باز می دارند از کار ناپسند  
وَيَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ  
و برپا می دارند نماز را و می دهند زکات را و اطاعت می کنند  
وَرُسُلَهُمْ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَلِيقٌ ۝۶۳  
و پیامبران را آنان به زودی رحم کند بر ایشان الله به تحقیق آیه نيامده است  
وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
و عده داده است الله به مردان مؤمن و زنان مؤمن بهشت هایی را که جاری می شود از زیر ایشان  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ  
جویها در حالی که جاودان باشند در آن و جایگاه های پاکیزه ای را در باغ های جاودان  
وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴  
و خوشنودی از الله بزرگتر از همه است این همان کامیابی بزرگ است



يَأْتِيهَا النَّارُ جَهْدٍ **الْكُفَّارِ** وَالْمُتَّقِينَ **وَأَغْلَظَ عَلَيْهِمُ**  
ای بیابهر جهاد کن با کافران و متقین و درشتی کن بر آنان

وَمَا أَوْفَاهُمُ **جَهَنَّمَ** وَيَسَّ **الْمَصِيرُ** **يَخْلِفُونَ** **بِاللَّهِ**  
و جایگاهشان دوزخ است و بد بازگشتگاهی است (از) سوگند می خورند به الله

مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ  
که (من) گفتند در حالی که بی گمان گفتند کفر را و کافر شدند پس از (تلاش کردن) اسلام خود

وَهُمُوا بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ **اللَّهُ** وَرَسُولُهُ  
و قصد کردند چیزی را که (من) نرسیدند و عیب جویی نکردند مگر آن را که بود که ندادن را الله و پیغمبرش

مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكْ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَوُوا بَعْدَ ذَلِكَ  
از بخشش خود پس اگر توبه کند باشد بهتر برای شان و اگر روگردانند (از توبه) عذاب کند آنان را

**اللَّهُ** عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ  
الله عذابی دردناک در دنیا و آخرت و نیست برایشان در (زمین)

مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ **وَمِنْهُمْ مَنْ** **عَهْدَ اللَّهِ** **لَيْتَ**  
هم دوستی و نه یاوری از ایشان کسی هست که پیمان بست با الله که البته اگر

مَاتَنَّا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ **وَمِنْهُمْ مَنْ**  
دهد به ما از بخشش خود هر آینه صدقه دهیم و هر آینه باشیم از شایستگان

فَلَمَّا مَاتَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ يَخْلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ  
پس چون داد به آنان از بخشش خویش بخل ورزیدند به آن و برگشتند در حالی که آنان لغوی کنندگان بودند

**وَمِنْهُمْ مَنْ** **عَهْدَ اللَّهِ** **لَيْتَ** **وَمِنْهُمْ مَنْ** **عَهْدَ اللَّهِ** **لَيْتَ**  
پس از این بود ایشان را نفای در دل هفتاد و نه نفری که مایهات کنند با وی به سبب آنکه خلاف کردند

**اللَّهُ** **وَعَدُوهُ** **وَبِمَا** **كَانُوا يَكْذِبُونَ** **أَلَمْ يَعْلَمُوا**  
با الله آنچه را وعده کرده بودند با او و به سبب آنکه دروغ می گفتند آیا ندانسته اند

**أَلَمْ يَعْلَمُوا** **اللَّهُ** **يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنْ** **اللَّهُ** **عَلَّمَ**  
که هر آینه الله می داند سخن پنهان شان را و راز گفتن شان را و آنکه الله نیک دانای (به)

**الْغُيُوبِ** **الَّذِينَ** **يَلْمِزُونَ** **الْمُطَّوِّعِينَ** **مِنْ**  
پنهانی هاست آنان که عیب جویی می کنند صدقه دهندگان را از

**الْمُؤْمِنِينَ** **فِي** **الْصَّدَقَاتِ** **وَالَّذِينَ** **لَا يَجِدُونَ** **إِلَّا**  
مؤمنان در صدقات و آنان را که نمی یابند مگر

**جَهْدَهُمْ** **فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ** **سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ** **عَذَابٌ أَلِيمٌ**  
به اندازه توانشان پس ریشخند می کنند ایشان را و ریشخند کند الله لکن را و برای آنان عذابی دردناک است



**أَسْتَغْفِرَ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرَ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرَ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً**  
 امروزش طلب کنی برایشان یا امروزش طلب نکنی برایشان اگر امروزش خواهی برایشان هفتاد بار (هم)

**فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ**  
 پس هرگز توبه نمیزد الله ایشان را این به سبب آن است که آنان کافر شدند به الله و پیامبرش

**وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ** ﴿٨٠﴾ **فَرِحَ** **الْمُخَلَّفُونَ**  
 و الله راه نمی نماید گروه فاسقان را شادمان شدند واپس گذاشتگان

**بِمَقْعَدِهِمْ خَلَفَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ**  
 به نشستنشان پس از پیامبر الله و ناخوش داشتند که جهاد کنند با مالهایشان

**وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ**  
 و جانهایشان در راه الله و گفتند بیرون نروید برای جهاد در گرما بگو آتشی دوزخ

**أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ** ﴿٨١﴾ **فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا**  
 سخت تر است از جهت گرما اگر می فهمیدند پس باید بخندند اندک و بگریند بسیار

**جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ** ﴿٨٢﴾ **فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ**  
 به کیفر آنچه که می کردند پس اگر بار آورد تو را الله به سوی گروهی

**مِنْهُمْ فَاسْتَعِذْ بِنُورِهِ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ**  
 از ایشان پس دستوری طلبند از تو برای بیرون آمدن پس بگو هرگز بیرون نخواهید آمد همراه من هیچ گاه و هرگز

**تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا**  
 جنگ نخواهید کرد همراه من با هیچ دشمنی هر آینه شما خشنود شدید به نشستن اول بار پس بنشینید

**مَعَ الْخَائِفِينَ** ﴿٨٣﴾ **وَلَا تَقْصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقِمْ**  
 با پس ماندگان و نماز مکرر بر هیچ یکی از ایشان که بمیرد هیچ گاه و مایست

**عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ**  
 بر گورش هر آینه ایشان کافر شدند به الله و پیامبر او و مردند در حالی که آنان فاجرمان بودند

**وَلَا تَصْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ**  
 و به شکفت نیلورد تو را اموالشان و فرزندانشان جز این نیست که می خواهد الله که عذاب کند ایشان را

**بِمَا فِي الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ** ﴿٨٤﴾ **وَإِذَا**  
 به آن در دنیا و بیرون شود جانهایشان در حالی که کافران باشند و چون

**أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِهَا وَآمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَعِذْكَ**  
 فرود آورده شود سوره ای که ایمان آورید به الله و جهاد کنید همراه با پیامبر او رخصت خواهند از تو

**أَوَّلُوا الطَّلِيلَ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَائِدِينَ** ﴿٨٥﴾  
 توانگران از آنان و گویند بگذار ما را تا باشیم با نشستگان



رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ۝۸۷

خشود شدند به آنکه باشند با واپس ماندگان و مهر نهاده شد بر دل هایشان پس آنان نمی فهمند

لَا يَفْقَهُونَ ۝۸۷ لَكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

لیکن این پیامبر و آنان که ایمان آوردند همراه او

جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّتِكَ هُمْ الْأَخْيَرُونَ

جهد کردند با مال هایشان و دل هایشان و آنان برایشان نیکی هاست

وَأَوْلِيَّتِكَ هُمْ الْمُفْلِحُونَ ۝۸۸ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

و آنان همان رستگاران اند آماده کرده است الله برایشان بهشت هایی که روان است

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۸۹ وَجَاءَ

از زیر از درختان آنها جویها درحالی که جویبارند در آن این است کاسبی بزرگ و آمدند

الْمُعْذِرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا

عذرآوران از بادیه نشینان تا رخصت داده شود به ایشان و نشستند آنان که دروغ گفته بودند

اللَّهُ وَرَسُولُهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۹۰

به الله و پیامبرش زودا که رسد به آنان که کافر شدند از آنان عذابی دردناک

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ

نیست بر ناتوانان و نه بر بیماران و نه بر آنان که

لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ

نمی یابند چیزی را که خرج کنند گناهی هرگاه نیک خواهی کنند برای الله و پیامبرش

مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ۝۹۱ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۹۲

نیست بر نیکوکاران هیچ راهی برای سزایش و الله آمرزنده مهربان است

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَحِثُّ

و نیست [کفرا] بر آنان که چون بیایند نزد تو تا از مرکب سوار کنی ایشان را گفتی نمی بایم

مَا أَهْمُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

چیزی را که سوار کنم شما را بر آن بازگشتند درحالی که چشم های شان جاری باشد از اشک

حَرًّا ۝۹۳ أَلَا يَجِدُوا مَا يَنْفِقُونَ ۝۹۴ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى

از روی غم به سبب اینکه نمی یابند چیزی را که خرج کند جز این نیست که راه [سراش و غیبت] بر

الَّذِينَ يَسْتَنْذِنُوكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا

کسانی است که رخصت می خواهند از تو درحالی که آنان توانگرانند خشود شدند به آنکه باشند

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۹۵

با واپس ماندگان و مهر نهاده الله بر دل های شان پس آنان چیزی نمی دانند